

# Aplikacija Unitron Remote Plus

Navodila za uporabo



# Prva uporaba

---

## Predvidena uporaba

Aplikacija Unitron Remote Plus je namenjena uporabnikom slušnih aparatov za prilagajanje določenih nastavitev slušnih aparatov Unitron z napravami Android in Apple iOS<sup>1</sup>.

Če slušni akustik uporabnikom slušnega pripomočka ponudi funkcije **Insights** (Vpogled) in se ti odločijo za to, lahko uporabnik slušnega pripomočka pošlje podatke o slušnem pripomočku in povratne informacije o izkušnjah poslušanja ter nato od slušnega akustika prejme oddaljene prilagoditve.

## Informacije o združljivosti:

⚠ Za uporabo aplikacije Unitron Remote Plus so potrebni brezžični slušni aparati Unitron Bluetooth. Aplikacija Unitron Remote Plus se lahko uporablja v napravah z zmogljivostjo Bluetooth® Low-Energy (BT-LE) in je združljiva z iOS različice 12 ali novejše. Aplikacijo Unitron Remote Plus lahko uporabljate v napravah Android s certifikatom Google Mobile Services (GMS), ki podpirajo Bluetooth 4.2 in Android OS 7 ali novejše.

- ① Nekateri telefoni imajo zvoke dotika ali zvoke tipkovnice, ki se lahko prenašajo na slušni(-e) pripomoček(-e). Da bi se temu izognili, pojdite v nastavitve telefona, izberite zvoke ter se prepričajte, da so vsi zvoki dotika in zvoki tipkovnice deaktivirani.
- ① Funkcije, ki so na voljo v aplikaciji Unitron Remote Plus, se razlikujejo glede na priključene slušne aparate. Vse funkcije niso na voljo za vse slušne aparate.

<sup>1</sup> Združljivi telefoni: Aplikacijo Unitron Remote Plus lahko uporabljate samo na telefonih z nizkoenergijskimi tehnologijami Bluetooth®.

Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so zaščitene blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc.

Apple, logotip Apple, iPhone in iPad so blagovne znamke družbe Apple Inc., registrirane v Združenih državah Amerike in drugih državah. App Store je storitvena znamka družbe Apple Inc.

Android, Google Play in logotip Google Play so blagovne znamke družbe Google Inc.



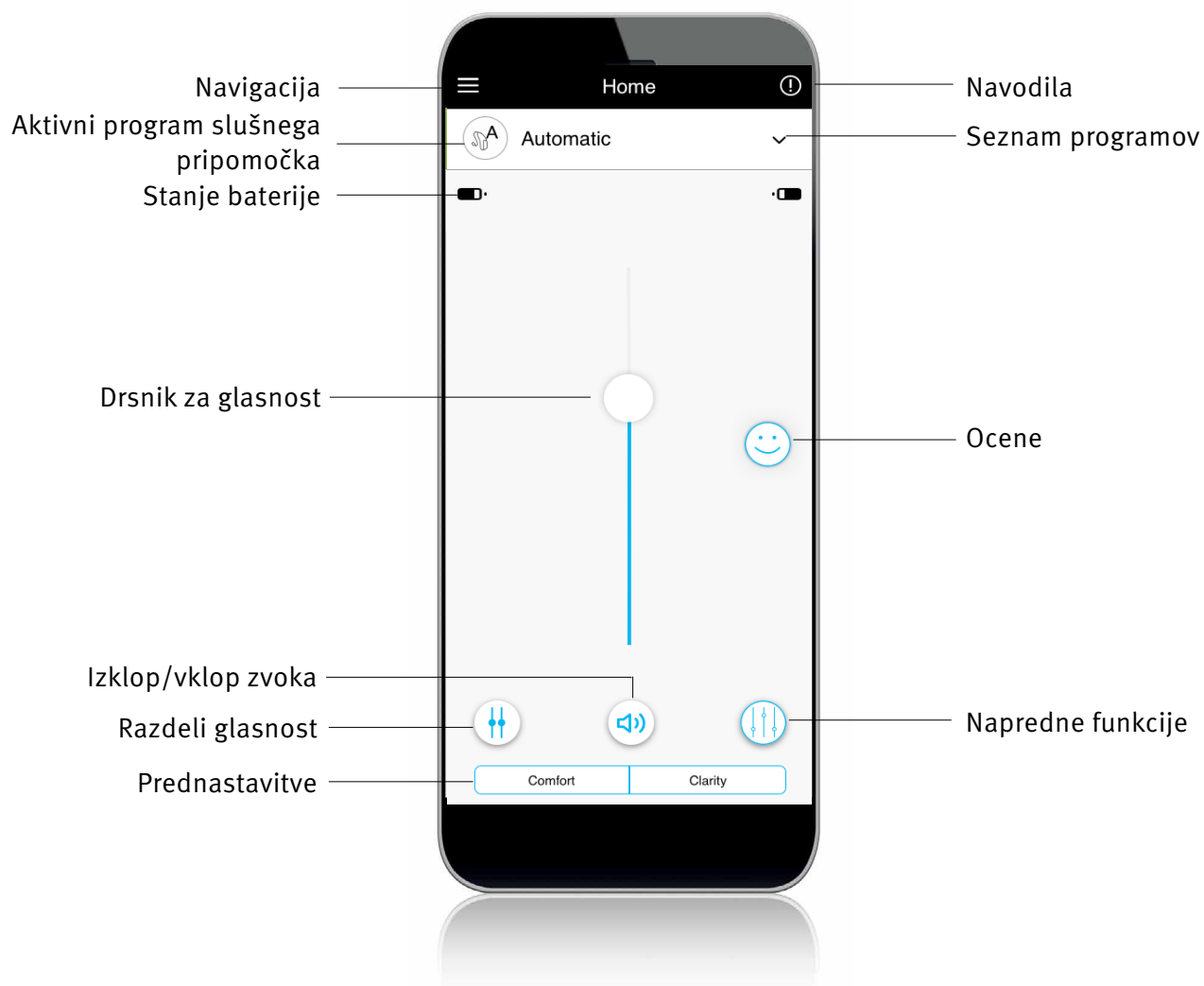
# Vsebina

---

Pregled aplikacije.....	4
Pravilnik o zasebnosti .....	5
Združevanje s slušnimi pripomočki .....	6
Glavni zaslon.....	7
Omogočanje prednastavitev – udobje in jasnost.....	8
Spreminjanje programov slušnih pripomočkov .....	9
Nastavitve naprednih funkcij.....	10
Ocene .....	11
Meni z nastavitvami .....	13
Izbirni programi.....	16
Daljinsko prilagajanje .....	21
Informacije o skladnosti .....	22
Informacije o simbolih in njihova razlaga .....	23

# Pregled aplikacije

---



# Obvestilo o zasebnosti

## Sprejetje obvestila o zasebnosti aplikacije

Če želite uporabljati aplikacijo Unitron Remote Plus, morate sprejeti obvestilo o zasebnosti in anonimno analizo podatkov o uporabi aplikacije.

**Privacy Notice**

Last updated: June 15, 2020

THIS NOTICE DESCRIBES HOW PERSONAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED, HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION AND WHICH RIGHTS YOU HAVE. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

**This Privacy Notice describes the following:**

- The personal data that Sonova collects from and about you through the Unitron Remote Plus application ("the Mobile Application" or "Mobile App") or Unitron TrueFit fitting software together with all related technology to access or otherwise use the Mobile Application ("Mobile Service") as described below.
- How do we use and protect your personal data?
- The choices you have about how we use your personal data.
- How you can exercise your rights (e.g. right to access, right to rectification, right to complain, etc.).

This privacy notice is in line with the EU General Data Protection Regulation (GDPR), the Swiss Federal Data Protection Act (FDPA), the United States Privacy Policy, and the Canadian Privacy Policy.

[Accept](#)

## Aktiviranje funkcije Insights

Če se odločite za funkcije **Insights**, vključno z daljinskim prilagajanjem, tapnite gumb »**Activate**« (Aktiviraj). Če želite preskočiti ta korak, tapnite gumb »**Later**« (Pozneje).

**You're unique.  
So is your hearing.**

Activate Insights to help your hearing health care professional get you the best fit.

- Rate your hearing experiences
- Track your wearing time
- Track your listening environments
- Enable remote hearing aid adjustments

By activating insights you consent to store your personal information in the cloud for your hearing health care professional to access.

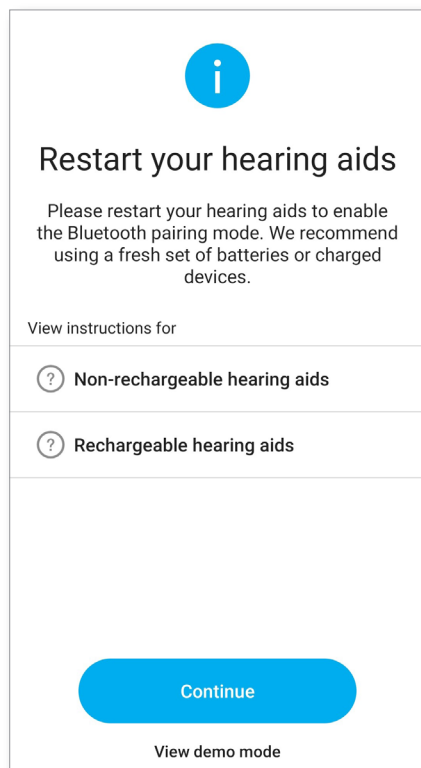
[Show detailed Privacy Notice](#)

[Activate](#)

[Later](#)

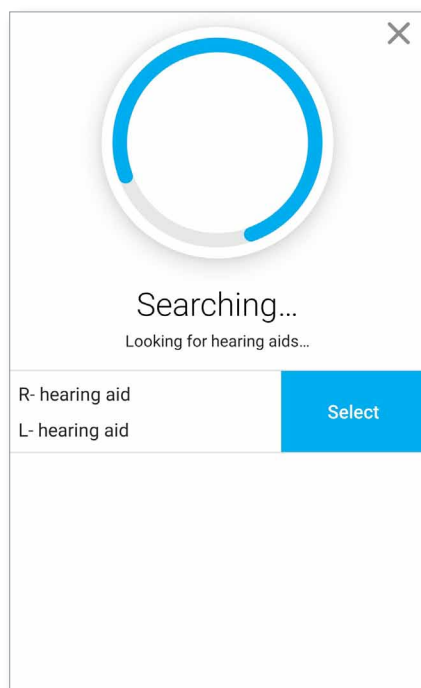
# Združevanje s slušnimi pripomočki

## Zaznajte slušne pripomočke



- ① Če imajo slušni pripomočki predalček za baterijo, slušne aparate znova zaženite tako, da odprete in zaprete predalček. Če vaši slušni pripomočki nimajo baterijskega predalčka, najprej izklopite vsak slušni pripomoček s pritiskom na spodnji del gumba, dokler lučka LED ne postane rdeča (4 sekunde). Nato vklopite vsak slušni pripomoček s pritiskom na isti gumb, dokler lučka LED ne postane zelena (2 sekundi).
- ① Vedno lahko izberete »demo« (vzorčni) način, da poskusite aplikacijo brez povezovanja slušnega pripomočka Unitron in pridobite prvi vtis o funkcionalnostih. V tem načinu za vaš slušni aparat ni na voljo nobene funkcije daljinskega upravljalnika.

## Izberite svoje slušne pripomočke



- ① Če je aplikacija zaznala več naprav, pritisnite gumb na slušnem pripomočku in ustrežna naprava bo poudarjena v aplikaciji.

# Glavni zaslon

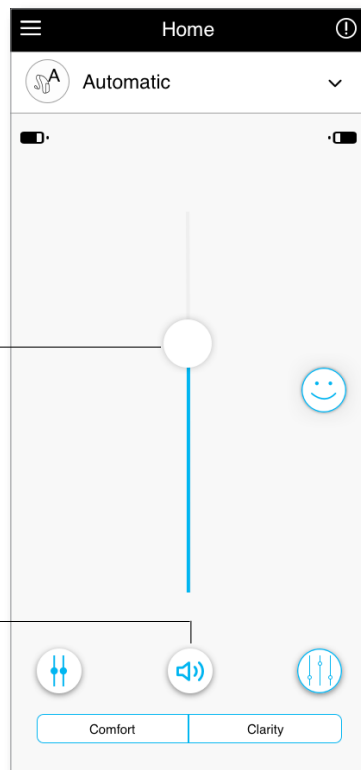
## Prilagodite glasnost slušnega pripomočka

Pomaknite drsnik navzgor ali navzdol, da povečate ali zmanjšate glasnost slušnega pripomočka na obeh straneh.

Pritisnite gumb (🔊) za izklop zvoka pod drsnikom, da izklopite ali vklopite zvok slušnih aparatov.

Drsnik za glasnost

Izklop/vklop zvoka



## Razdeli glasnost

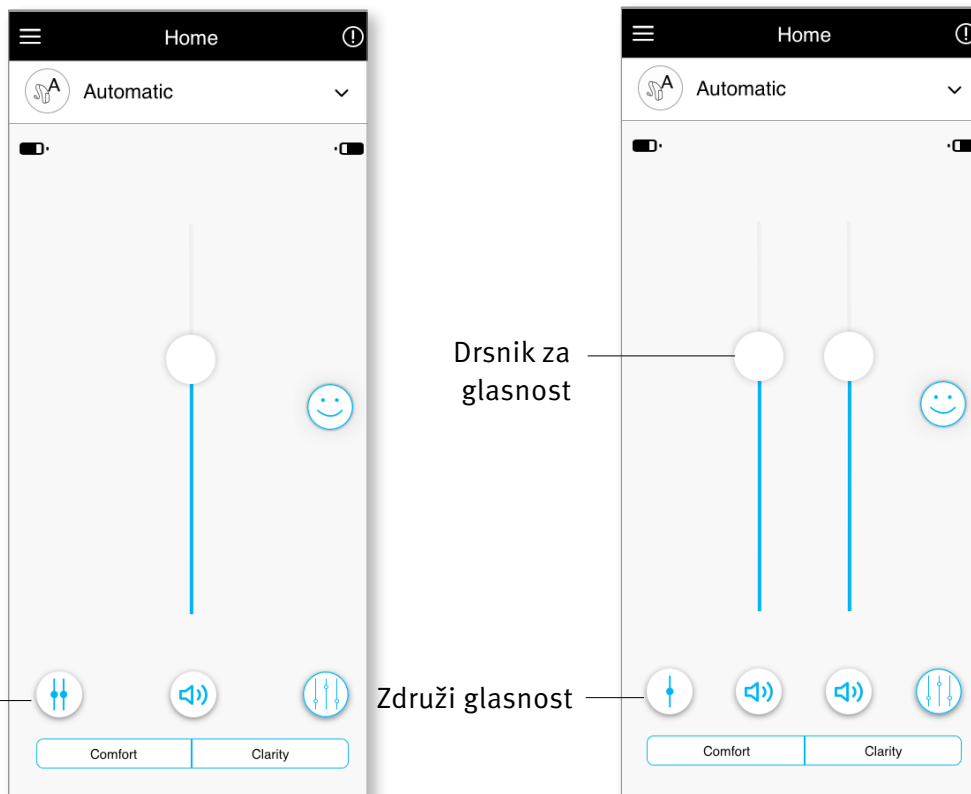
Pritisnite gumb za razdelitev glasnosti (⚡), če želite ločeno nadzorovati glasnost posameznih slušnih pripomočkov.

Uporabite drsnik za glasnost, če želite spremeniti glasnost. Pritisnite gumb za združevanje glasnosti (🔊), če želite združiti drsnike glasnosti.

Razdeli glasnost

Združi glasnost

Drsnik za glasnost



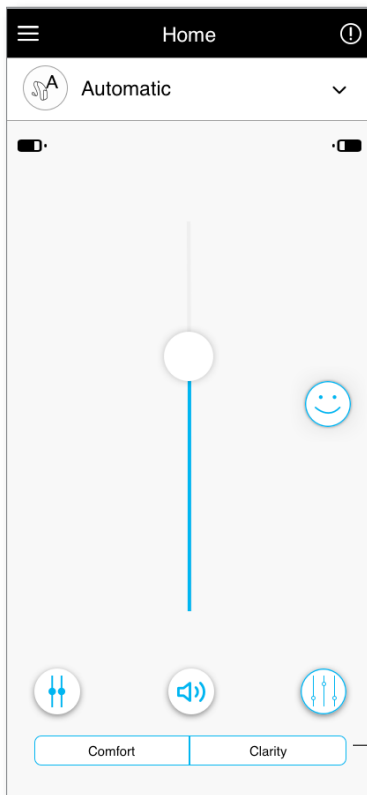
Opomba: Če želite, da je gumb »split volume« viden, morate v nastavitvah aplikacije (⌘ Settings (Nastavitve)) omogočiti »Side selection«.

# Omogočanje prednastavitev

## Udobje in jasnost

V avtomatičnem programu je nastavev »Clarity« (Jasnost) na voljo za izboljšanje govora, nastavev »Comfort« (Udobje) pa se uporablja za zmanjšanje hrupa in izboljšanje splošnega udobja poslušanja.

Nastavitvi »Clarity« (Jasnost) in »Comfort« (Udobje) se medsebojno izključujeta, zato ne moreta biti istočasno vklopljeni.

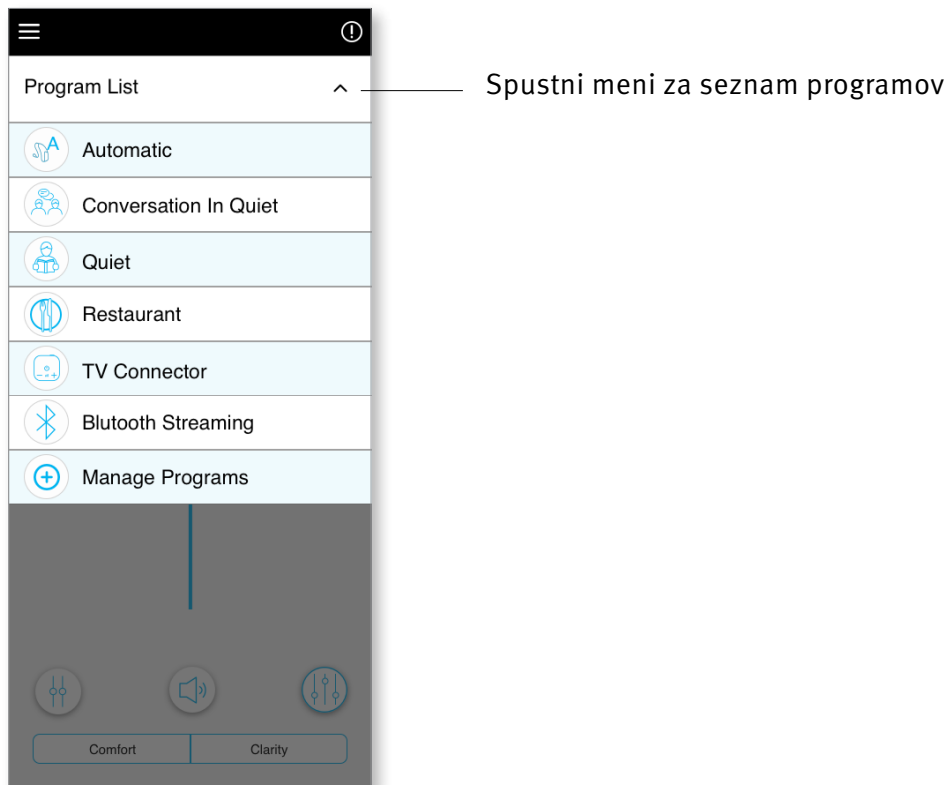


Prednastavitvi Udobje/jasnost

# Spreminjanje programov slušnih pripomočkov

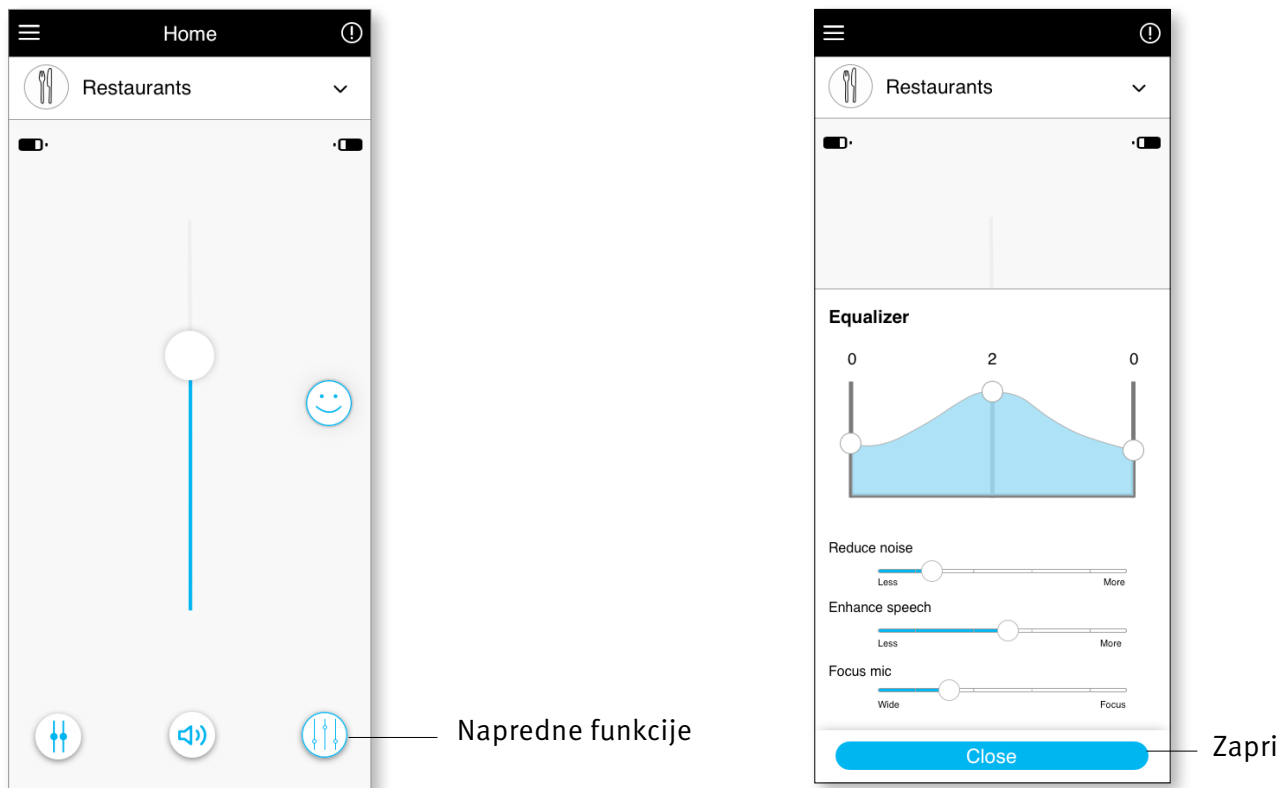
## Izberite drug program

Tapnite puščico poleg trenutnega imena programa, da si ogledate vse razpoložljive programe. Izberite želeni program (npr. TV Connector (TV-priključek)).



## Nastavitve naprednih funkcij

Nadaljnje prilagoditve so na voljo glede na trenutno izbrani program, vašo konfiguracijo slušnega pripomočka in povezane zvočne vire (npr. TV Connector (TV-priključek)). Tapnite gumb naprednih funkcij (🔊) v spodnjem desnem kotu za dostop do teh možnosti:



### Equalizer (Izenačevalnik)

Prilagodite lahko napredne funkcije izenačevalnika.

### Balance (Ravnovesje)

Če uporabljate zunanjo napravo za predvajanje (npr. TV Connector, glasba), lahko izostrite zvok, da boste slišali več predvajanega signala ali pa več zvokov iz okolice.

### Program za prikrivanje tinitusa

Če imate tinitus in vam je slušni akustik svetoval glede uporabe programa za prikrivanje tinitusa, lahko nastavite glasnost šuma prikrivanja.

### Zmanjšaj hrup

S kontrolnikom »Zmanjšaj hrup« lahko povečate ali zmanjšate raven hrupa na želeno raven udobja.

### Izboljšaj govor

S kontrolnikom »Izboljšaj govor« lahko povečate ali zmanjšate osredotočenost na govor na želeno raven udobja.

### Osredotoči mikrofonski

Prilagodite kontrolnik »Focus Mic« (Osredotoči mikrofonski), da se bolj osredotočite na zvoke pred sabo ali poslušate zvoke iz celotne okolice.

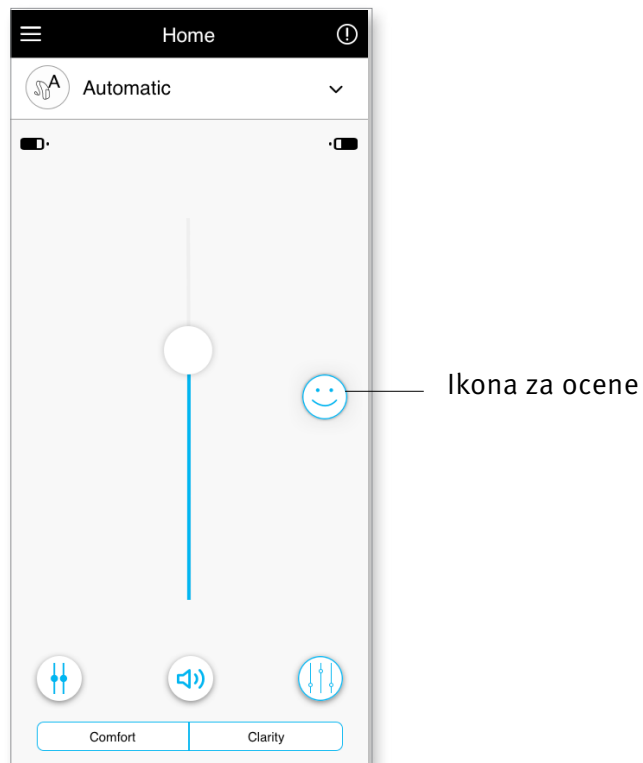
# Ocene

---

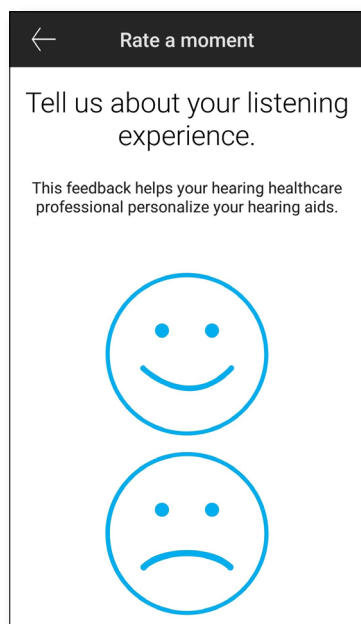
Če ste se odločili za funkcijo **Insights** (Vpogled), boste na desni strani glavnega zaslona videli ikono veselega obraza (😊). Dotaknite se je, da slušnemu akustiku pošljete povratne informacije.

## Ocenite svoje izkušnje.

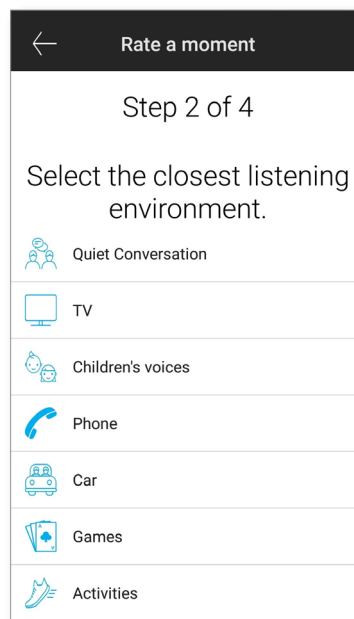
Če želite dostop do ocen, kliknite ikono »smeška«.



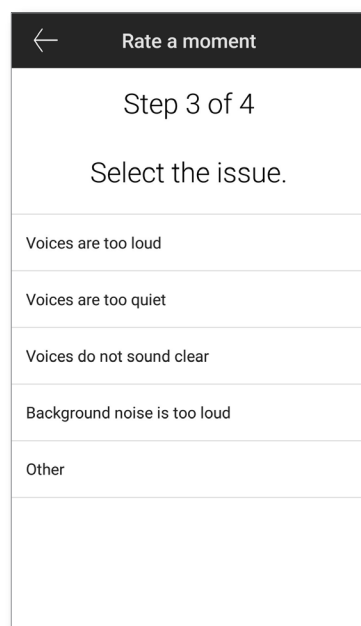
1. Izberite zadovoljstvo ali nezadovoljstvo.



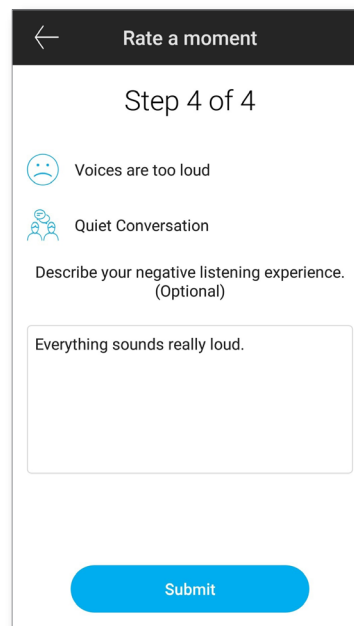
2. Izberite okolje, v katerem ste trenutno.



3. Če ste izbrali nezadovoljstvo, lahko z vnaprej določenega seznama izberete, kaj najbolj opisuje težavo.




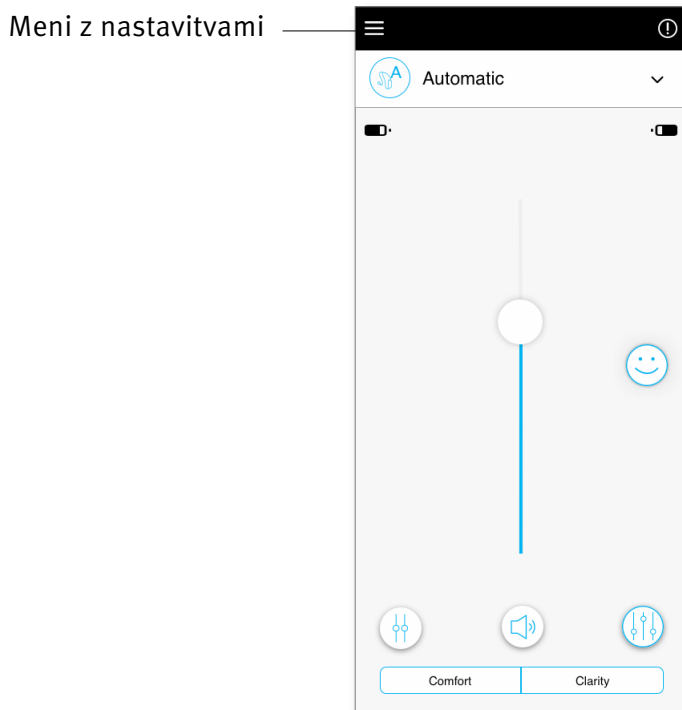
4. Oglejte si povzetek povratnih informacij in navedite več komentarjev (neobvezno). Tapnite gumb »Submit« (Pošlji), da slušnemu akustiku pošljete povratne informacije.



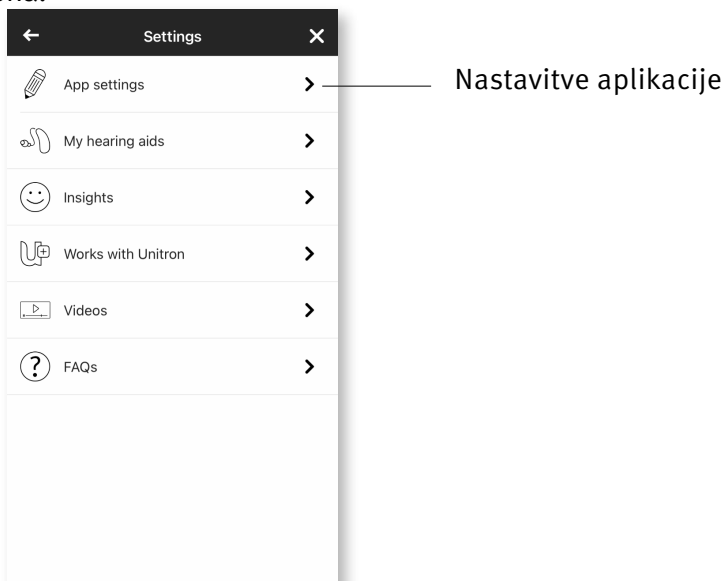
# Meni z nastavitvami

Aplikacija je na voljo v različnih jezikih. Samodejno se bo ujemala z jezikom operacijskega sistema telefona. Če jezik telefona ni podprt, je privzeti jezik angleščina.

- 1) Tapnite ikono  na glavnem zaslonu za dostop do menija z nastavitvami.



- 2) Izberite »[App settings](#)« (Nastavitve aplikacije) za dostop do nastavitev aplikacije.
- 3) Izberite »[My Hearing Aids](#)« (Moji slušni pripomočki) za dostop do posebnih nastavitev slušnega aparata.
- 4) Izberite »[Insights](#)« (Vpogled), če si želite ogledati pravilnik o zasebnosti in informacije o funkciji, vključno z obvestili o daljinskem prilagajanju, ki jih pošlje slušni akustik, ali če želite izključiti to funkcijo.
- 5) Izberite »[Dela z Unitronom](#)«, da odprete Dela s funkcijo Unitron.
- 6) Izberite »[Videos](#)« (Videoposnetki), da si ogledate navodila za videoposnetke.
- 7) Izberite »[FAQs](#)« (Pogosta vprašanja), da si ogledate pogosto zastavljena vprašanja o aplikaciji in slušnih aparatih v spletnem brskalniku telefona.



## Nadzor s tapkanjem

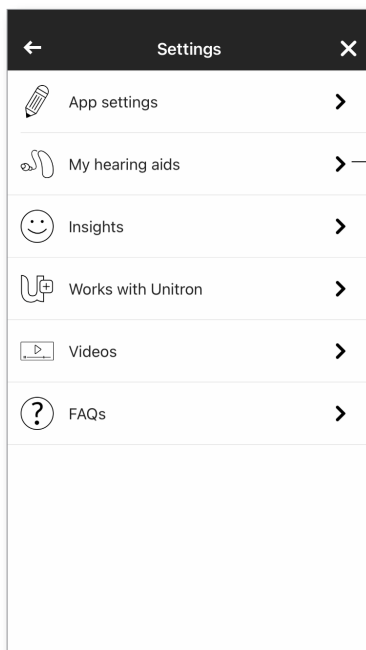
Če imajo slušni aparati nadzor s tapkanjem, lahko prilagodite odziv slušnih aparatov na dvojne tape. V nekatere slušne aparate je vgrajen senzor, ki omogoča nadzor nekaterih funkcij slušnega pripomočka s tapkanjem. Te funkcije vključujejo:

- Telefonski klic: sprejmi/končaj klic
- Predvajanje televizije in predstavnosti: premor/nadaljuj
- Dostop do mobilnih naprav: glasovni pomočnik

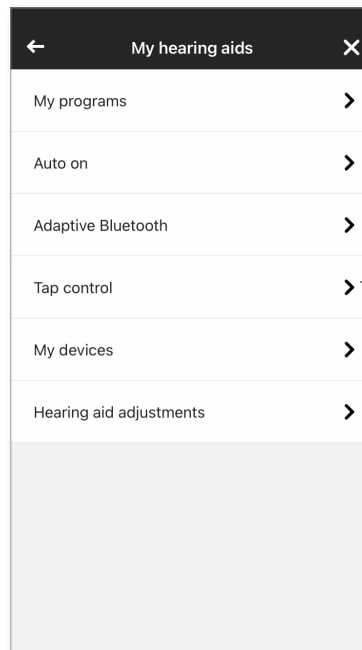
Slušne aparate, ki imajo nadzor s tapkanjem, morate seznaniti z aplikacijo, da omogočite/onemogočite nadzor s tapkanjem za zgornje funkcije.

Omogočanje nadzora s tapkanjem:

1. V meniju »Settings« (Nastavitve) znotraj aplikacije izberite »My Hearing aids« (Moji slušni aparati).
2. Izberite »Tap control« (Nadzor s tapkanjem).

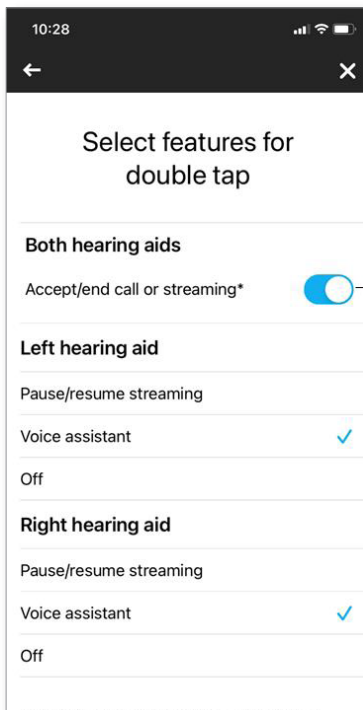


Moji slušni aparati



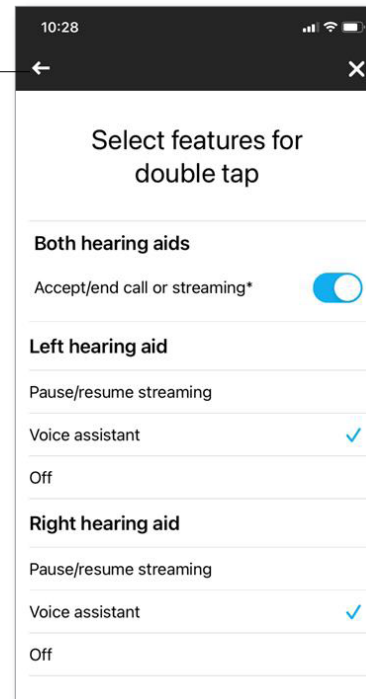
Nadzor s tapkanjem

3. Konfigurirajte dvojni tap, da sprejmete/končate telefonski klic ali predvajanje. Nastavite lahko nadzor s tapkanjem, če želite z dvojnimi dotikom začasno ustaviti/nadaljevati predvajanje ali omogočiti/onemogočiti glasovnega asistenta na enem ali obeh slušnih aparatih.
4. Ko so nastavitve nastavljene, kliknite puščico za nazaj, da se vrnete na zaslon »Moji slušni aparati«, ali »X«, da se vrnete na glavni zaslon.



Konfiguriraj

Puščica nazaj



Zapri

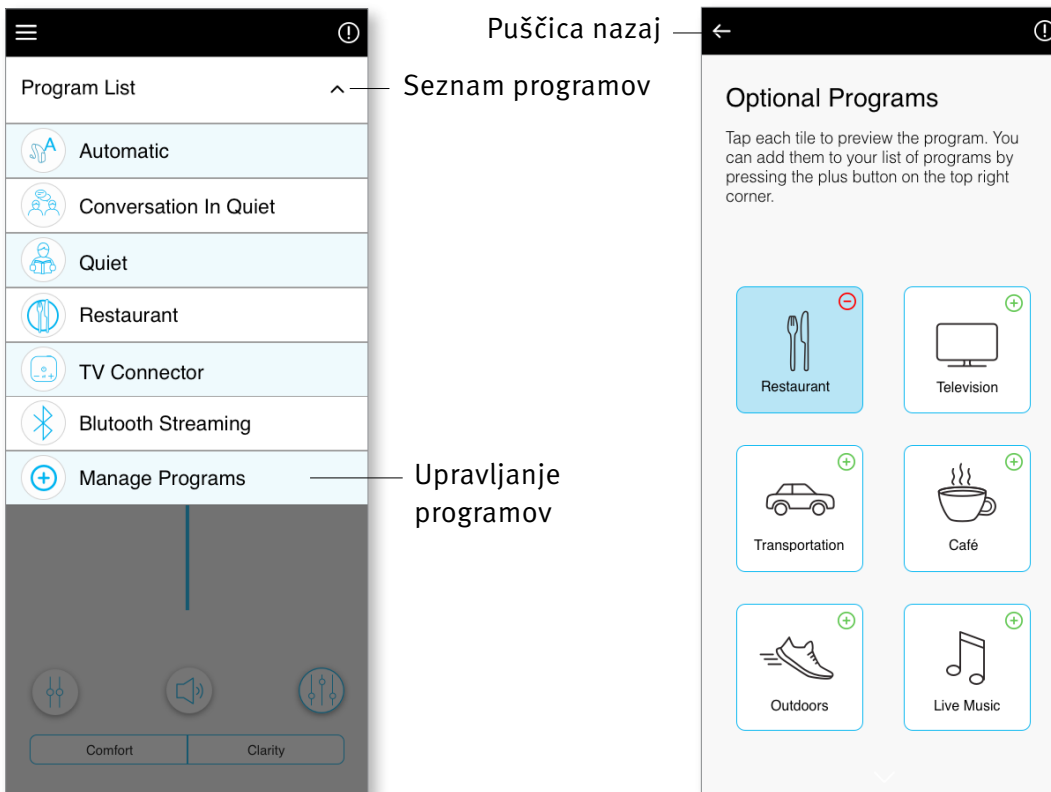
# Izbirni programi

Izberite program s seznama predhodno določenih programov, da slušne aparate prilagodite točno določeni situaciji. Osnovna funkcionalnost je določena s slušnimi aparati, aplikacija pa uporabniku omogoča izbiro med 6 izbirnimi programi. Uporabnik lahko omogoči ali onemogoči izbirne programe iz aplikacije.

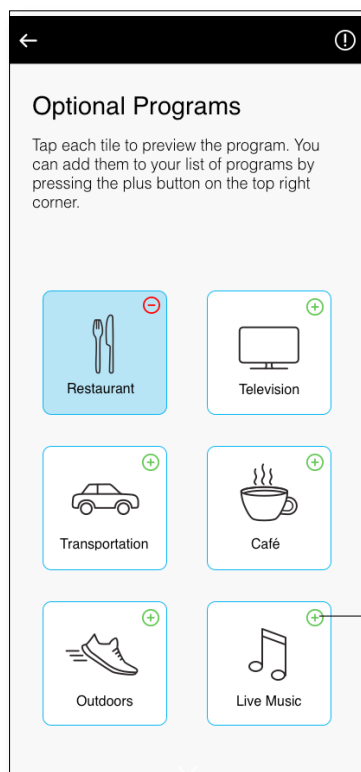
Seznam izbirnih programov:

- Restaurant (Restavracija)
- Television (Televizija)
- Transportation (Prevoz)
- Café (Kavarna)
- Outdoors (Na prostem)
- Live Music (Glasba v živo)

1. Kliknite spustni meni za ogled možnosti Program List (Seznam programov). Izberite Manage Programs (Upravljanje programov), če si želite ogledati izbirne programe.
2. Prikaže se seznam razpoložljivih izbirnih programov. Kliknite puščico nazaj, da se vrnete na seznam programov.

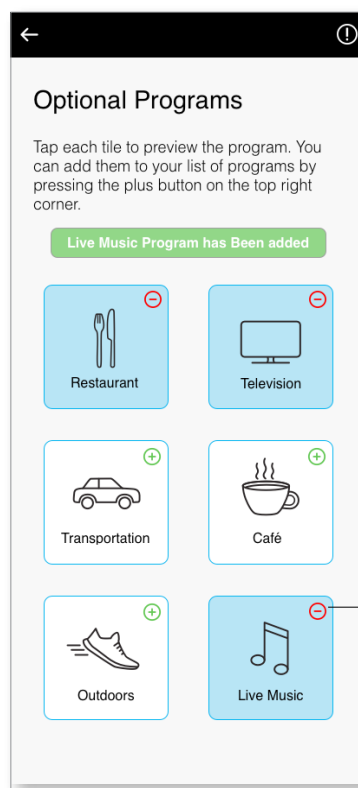


3. Če želite hitro dodati izbirni program, kliknite zeleni znak plus (+).



Kliknite zeleni znak plus za dodajanje programa.

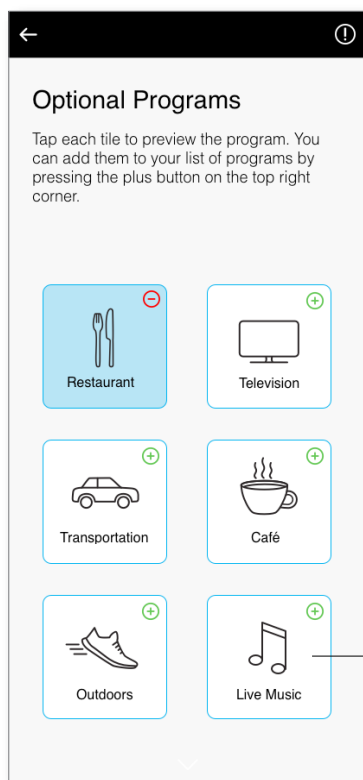
4. Prikazano bo sporočilo, ki označuje, da je bil dodan izbirni program. Kliknite rdeči znak minus (-), če želite odstraniti izbirni program s seznama programov.



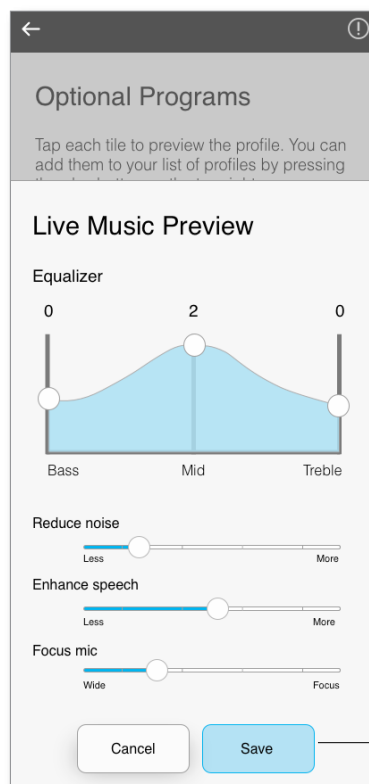
Kliknite rdeči znak minus za odstranitev programa.

5. Kliknite ploščico izbirnega programa, da uredite nastavitve.

6. Prikaže se zaslon za predogled programa. Spremenite nastavitve in kliknite »Save« (Shrani), če želite izbirni program dodati na seznam programov.



Kliknite za predogled



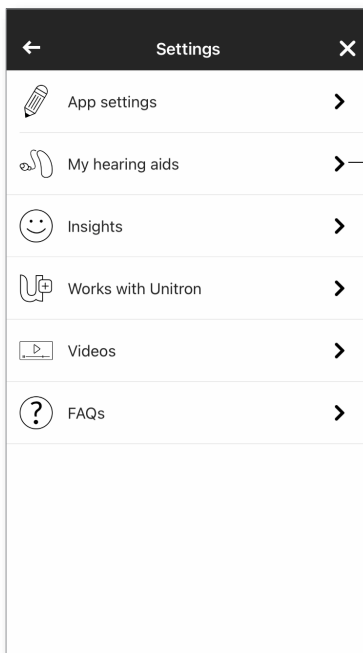
Shrani

## Urejanje imena programa

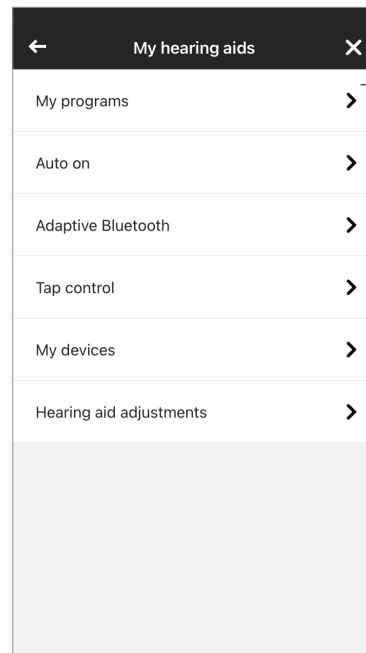
Aplikacija Remote Plus uporabnikom omogoča spreminjanje imen programov, da boste imena posameznih programov lahko prilagodili svojim potrebam. Spremenite lahko ime katerega koli programa, vključno z izbirnimi programi.

Če želite spremeniti ime programa:

1. Tapnite meni »Settings« (Nastavitve) in izberite »My hearing aids« (Moji slušni aparati).
2. Prikaže se zaslon »My hearing aids« (Moji slušni aparati). Tapnite »My programs« (Moji programi).

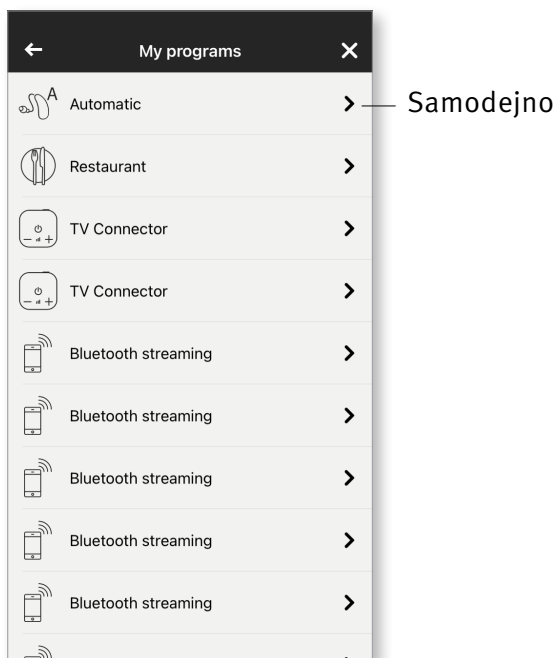


Moji slušni  
aparati

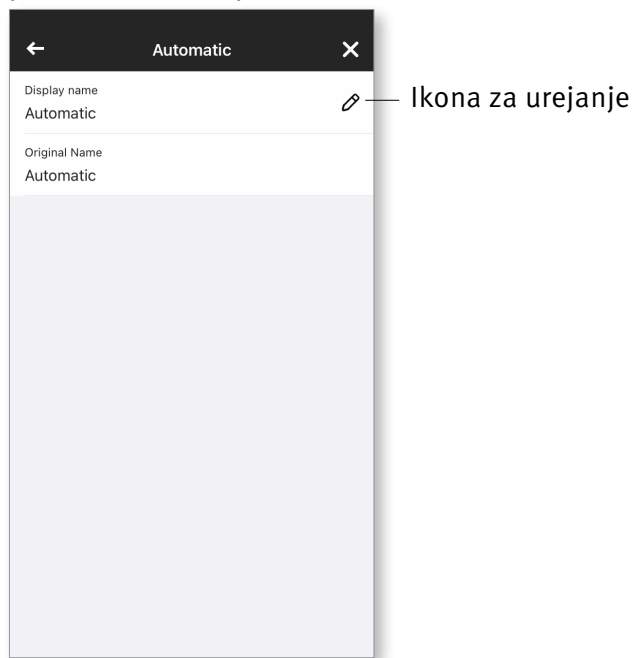


Moji programi

3. Prikaže se seznam »My programs« (Moji programi).  
Tapnite želeni program (na primer »Automatic« (Samodejno)).



4. Tapnite ikono urejanja/svinčnik in spremenite »Display name« (Prikazano ime). S tem bi se moralo spremeniti prikazano ime programa v spustnem meniju »Program list« (Seznam programov) in na zaslonu za izbiro »Optional program« (Izbirni programi).

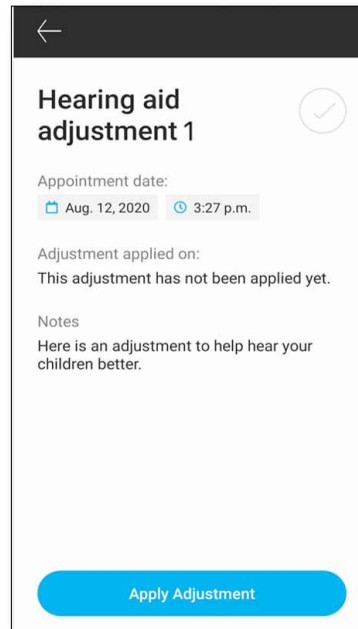
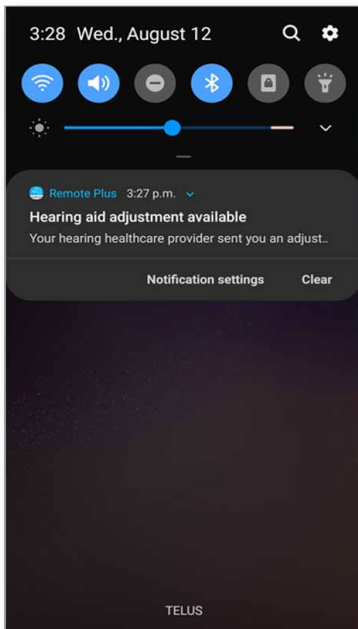


# Daljinsko prilaganje

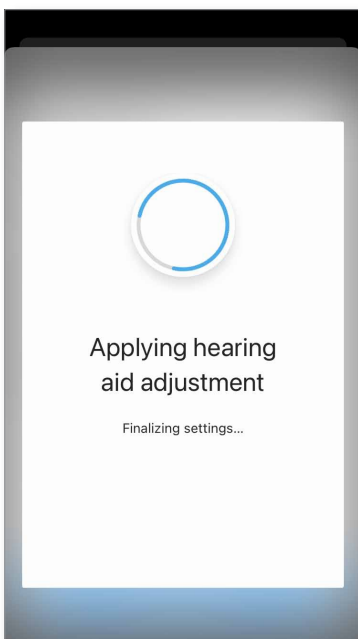
Če ste se odločili za funkcijo **Insights** (Vpogled), boste lahko prejeli potisna obvestila, ki vsebujejo prilagoditve slušnih aparatov, ki jih pošlje slušni akustik.

## Uporabi daljinsko nastavitvev

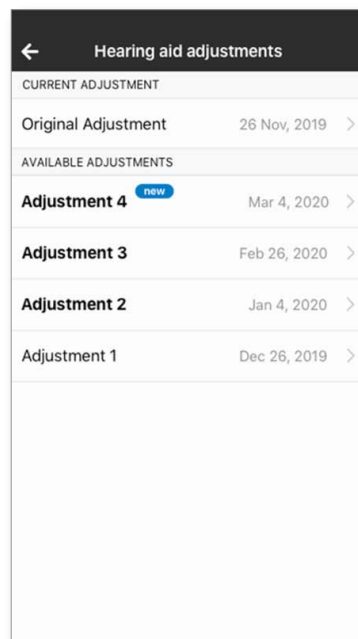
1. Prejmite osebno sporočilo slušnega akustika.
2. Za dostop do nastavitvev kliknite obvestilo. Odprite aplikacijo Remote Plus in pojdite na **Settings > My hearing aids > Hearing aid (Nastavitve > Moji slušni pripomočki > Nastavitve slušnega pripomočka)**.



3. Izberite nastavitvev in vnesite spremembe.



4. Če ste izbrali drugo nastavitvev, lahko izberete katero koli prejšnje sporočilo in ga uporabite za slušne aparate.



# Informacije o skladnosti

---

## Izjava o skladnosti

Sonova AG izjavlja, da je ta izdelek skladen z bistvenimi zahtevami Direktive 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih. Celotno besedilo izjave o skladnosti je na voljo pri proizvajalcu ali lokalnem Unitronovem zastopniku, čigar naslov lahko najdete na seznamu na spletni strani <http://www.unitron.com> (lokacije po vsem svetu).

- ① Če se slušni aparat ne odziva na napravo zaradi neobičajnih motenj, se umaknite iz motečega območja.
- ① Navodila so na voljo na: [unitron.com/appguide](http://unitron.com/appguide) v formatu Adobe® Acrobat® PDF. Če si jih želite ogledati, morate namestiti program Adobe Acrobat Reader. Za prenos obiščite [Adobe.com](http://Adobe.com).
- ① Za brezplačno kopijo navodil v papirni obliki se obrnite na lokalnega predstavnika podjetja Unitron. Kopija bo poslana v 7 dneh.

## Informacije o simbolih in njihova razlaga

---



S simbolom CE Sonova AG potrjuje, da ta izdelek Unitron – vključno z dodatki – izpolnjuje zahteve Direktive 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih.

Številke, ki sledijo oznaki CE, ustrezajo kodam institucij, ki izdajajo certifikate, ki dokazujejo izpolnjevanje omenjenih direktiv.



Ta simbol sporoča, da je pomembno, da uporabnik prebere in upošteva informacije, vsebovane v teh navodilih za uporabo.



Ta simbol sporoča, da je pomembno, da uporabnik upošteva opozorila, vsebovana v teh navodilih za uporabo.



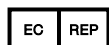
Pomembne informacije o ravnanju z izdelkom in učinkoviti uporabi izdelka.



Znak za avtorske pravice



Ob tem simbolu morata biti navedena ime in naslov proizvajalca, ki to napravo daje na tržišče.



Določa pooblaščenega predstavnika v Evropski skupnosti. Predstavnika za ES je tudi uvoznik v Evropsko unijo.



Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so znamke družbe Bluetooth SIG, Inc., Unitron pa ima za vsako uporabo teh znamk dovoljenje. Druge znamke in trgovska imena so last ustreznih oseb.

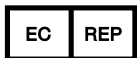
---

**AUDIOBM**

Info telefon: 059 044 055  
Spletna stran: [www.audiobm.si](http://www.audiobm.si)  
Epošta: [info@audiobm.si](mailto:info@audiobm.si)



Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland



In uvoznik za Evropsko unijo:  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

**CE**  
0459

**unitron.com**